

# منهج تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام موجواجونج جومبانج

Muhammad Nasirudin  
STIES Babussalam Mojoagung Jombang  
Nazeir2930@gmail.com

## Abstract

*his study aims to determine the Arabic language learning curriculum, its implementation as well as its advantages and disadvantages in Pondok Pesantren Babussalam Mojoagung Jombang. By using descriptive qualitative research methods, from the two lodges the researcher found differences in terms of the orientation of Arabic learning and teaching materials for students in the field of Arabic. The results of the research are: the Arabic language learning curriculum at the Islamic Boarding School functionally acts as a guide, instrument and benchmarks to determine the success of learning, by fulfilling the curriculum elements, namely objectives, content/teaching materials, learning activities and evaluation. The four elements are arranged according to the needs and levels of students. In implementing the curriculum, there is a special curriculum in accordance with the Arabic language learning orientation at the Islamic boarding school. The strengths of the Arabic language learning curriculum at the cottage are that the curriculum is both designed according to the needs and ability levels of students, namely middle-level students. The drawback of the Arabic learning curriculum at Pondok Pesantren Babussalam Mojoagung Jombang is that there is no learning plan in the form of developing an Arabic syllabus. Meanwhile, the Basussalam Islamic boarding school uses the modern Islamic boarding school model in Arabic language learning*

**Keywords:** curriculum, learning, Arabic language.

## ملخص

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية، وتطبيقه، ومزاياه ونقصانه في المعهد باب السلام موجواجونج جومبانج. باستخدام منهج البحث الكيفي والوصفي فوجد الباحث من حيث الاتجاهات في تعليم اللغة العربية ذلك المعهد نتائج الدراسة كما يلي: يساهم المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في ذلك المعهد وظيفياً كالدليل والوسيلة والمعيار لمعرفة نجاح التعليم، متكامل العناصر من الأهداف والمحتويات والأنشطة التعليمية والتقويم. ويتم هذه العناصر الأربعة للمنهج الدراسي وفقاً لاحتياجات الطلاب ومستوياتهم، هناك التطوير للمنهج الدراسي الخاص في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية يتلائم مع الاتجاهات في تعليم اللغة العربية في ذلك المعهد، تتمثل المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في ذلك المعهد من ناحية المزايا وهو المنهج الدراسي المصمم وفقاً لاحتياجات الطلاب ومستوى قدراتهم. والنقصان في المنهج الدراسي لتعليم

اللغة العربية في المعهد باب السلام جومبانج هو عدم التخطيط التعليمي من القرارات الدراسية في عملية التعليم تطويراً ويستخدم بأسلوب المعهد في تعليم اللغة العربية.  
الكلمات الأساسية: المنهج، تعليم، اللغة العربية.

## أ. المقدمة

ينقسم المعهد في إندونيسيا إلى قسمين وهما المعهد التقليدي والحديث بتطوير الزمان وتطوير حاجات الناس في التربية. وأما المعهد التقليدي فحافظ على نظام التربية القديمة بتعليم الكتب الدينية كجوهر التربة في المعهد. والمعهد الحديث فيحاول أن يدمج بين نظام التربية القديمة التي يركز على تعليم العلوم الدينية ونظام التربية المدرسية الحكومية أو الأهلية التي تعلم فيها العلوم العامة.<sup>1</sup> والتعليم اللغة العربية دورها مهمة للمسلمين عامة وطلاب المدرسة خاصة، لأنها وعاء الثقافة والحضارة الإسلامية.<sup>2</sup>

من الدراسات الإسلامية التي تدرس في المعاهد التقليدية الإسلامية، تعد اللغة العربية مادة لازمة. في المعهد التقليدية يهدف تعليم اللغة العربية إلى تعمق قواعد اللغة العربية التي تركز على موضوعين هما النحو (syntax) والصرف (morphology). ولهذا بعض الكتب النحوية المستخدمة فيه هي مثل الكتاب الأجرومية (للمستوى المبتدئ)، والعمريطي (للمستوى المتوسط)، وألفية (المستوى الثانوية). وفي علم الصرف هم يستخدمون كيلاني والأمثلة التصريفية.<sup>3</sup>

وكان المعهد باب السلام موجوداً جومبانج يهتم بتعليم اللغة العربية لأبنائهم الطلبة. حيث اعتمدا على الكتاب لنجاح أنشطتهم اللغوية، رغم كثرة نشرة الكتب العربية حول المدارس والمعاهد الإسلامية مثل الأجرومية ودرّة اليتيمة والعمريطي وألفية ابن مالك وغير ذلك من الكتب العربية المنتشرة. وهو من معاهد الحديثة التي تحاول أن تدمج بين نظام التربية القديمة التي تركز على تعليم العلوم الدينية ونظام التربية المدرسية التي تعلم فيها العلوم العامة. وهذا المعهد بني على سبيل المثال يسمي المعهد الحديث. فالمنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية فيه هو النجاح للطلاب في اللغة العربية، وهذا المنهج لا يتمشى بنفسه بل هناك عناصر وجهود المدرسين لتطبيق هذا المنهج، ثم التقاويم التي يقوم بها هذا المنهج الدراسي. ويجد الباحث المشكلة في هذا المعهد، منها قليل تنفيذ هذا المنهج اي غير موجودة

<sup>1</sup> Badrut Tamam, Pesantren: Nalar dan Tradisi. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015, hlm. 15

<sup>2</sup> Nurdin, *Dinamika Ilmu*. Vol. 15 No 2, 2015. منهج تعليم اللغة العربية في المعاهد الدينية

<sup>3</sup> Kamal Yusuf, *The Relationship between Language Attitudes and Self-concept with Arabic Writing and Speaking Ability among University Students in Indonesia*. Dissertation. Leipzig: Universität Leipzig, . 2017, Hlm 26-27

لدي المدرسين والدارسين من حيث مستواهم في تعليم اللغة العربية فيه. وقلة العوامل التي تؤخر كيفية تطبيق هذا المنهج من حيث عناصر التعليم الموجودة في تعليم اللغة العربية. وبعد ما لاحظ الباحث من خلال منهج تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام بموجو أجونج جومبانج وجد الباحث المشكلة في هذا البحث، منها:

- 1) قليل تنفيذ هذا المنهج اي غير موجودة لدي المدرسين والدارسين من حيث مستواهم في تعليم اللغة العربية كلا المعهدين.
- 2) قلة العوامل التي تؤخر كيفية تطبيق هذا المنهج من حيث عناصر التعليم الموجودة في تعليم اللغة العربية.

### ب. منهجية البحث

المدخل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو المدخل النوعي، لأن البيانات التي يحتاجها الباحث في شكل معلومات تفصيلية وبيانية وليست رقمية. منهجية هذا البحث هي وصفية وتحليلية. يطلق عليها وصفية لأن الباحث يصف منهج التدريس العربية في صورة وصفية من حيث المعلومات في هذا المعهد. يستخدمه الباحث لأنها إحدى طرق التحليل التي تركز على معلومات شاملة حول الظاهرة أو الموضوع المعين، أو فترة زمنية للمعلومات للحصول على نتائج العلمية، ثم يفسرها الباحث بموضوعية، بما يتماشى مع البيانات الفعلية للظاهرة.<sup>4</sup>

### مجتمع البحث ونوعه

قال سوغيونو إن مجتمع البحث هو تعميم يتألف من أشياء أو مواضيع لها بعض الخصائص والخصائص الخاصة التي حددها الباحثون لتدريسها ثم استنتاجهم منها والمجتمع ليس من البشر فحسب ولكن من المخلوقات الطبيعية والأشياء الأخرى.<sup>5</sup>

مجتمع هذا البحث هو جميع التلاميذ والمدرسين في المعهد باب السلام موجو أجونج جومبانج.

### بيانات البحث ومصادرها

في البحث الوصفي كانت البيانات الأساسية هي أقوال وأفعال، أما الذي يفضل من ذلك فهو الزائدة. أما البيانات التي يحتاج إليها الباحث فهي كل ما يتعلق بعملية منهج تعليم اللغة العربية في هذا المعهد وتشتمل على العناصر في تحديد هذا الموضوع.

<sup>4</sup> رجاء وحيد دويدوي، البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار الفكر، 2008)، ص 183  
<sup>5</sup> Sugiyono, metodologi penelitian pendidikan. Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D (Bandung: Alfabeta. 2009) hal 140

ولجمع تلك البيانات يقرر الباحث مصادرها كما يلي:

- 1- مدرس مادة اللغة العربيّة في هذا المعهد.
- 2- المدير في هذا المعهد.
- 3- التعامل بين الطلاب والمدرس أثناء تعليم مادة اللغة العربيّة إن يمكن.

### أدوات جمع البيانات

أدوات البحث هي الوسيلة التي يقوم الباحثون من أجلها بجمع البيانات، ولا يوجد تصنيف متكامل لهذه الأدوات لأن طبيعة فرضية البحث تتحكم في اختيار الأدوات التي يستخدمها الباحثون، لذلك يجب عليهم التعرف على العديد من الطرق والأساليب والأدوات المختلفة حتى يتمكن من حل مشكلة البحث والتحقق من التراكب.<sup>6</sup>

أما جمع البيانات المحتاجة الذي يستخدمها الباحث فهي الأدوات التالية:

#### 1- مقابلة (Interview)

تعتبر المقابلة استبياناً شفوياً، هذه المحادثة موجهة بين الباحث وشخص آخر أو شخص الذي يهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، يحاول الباحث التعرف عليه لتحقيق هدف البحث، والمقابلة الشخصية هي أكثر الطرق فعالية للحصول على البيانات والمعلومات المطلوبة، فقد تكون هذه الوسائط يبدو سهلاً على الشخص ويجب أن يخبره بهذه الطريقة، وكيف لا يقابل أسلوب المقابلة الناس فقط، وطرح بعض الأسئلة من حين لآخر، إلا أنها تستند إلى أسس.<sup>7</sup> ويستخدم الباحث المقابلة لنيل البيانات المتعلقة في عملية منهج تعليم اللغة العربية في هذا المعهد. أما الذي سيقابله الباحث فيها فهو معلم مادة اللغة العربية في المعهدين.

#### 2- الملاحظة (Observation)

تعد هذه الطرق لجمع البيانات والمعلومات حول الظاهرة، وهي الخطوة الأولى في البحث العلمي وأهم خطواتها. الملاحظة تعني معنى بسيطاً: الانتباه المتعمد والمنظم والمراقب للظواهر أو الحوادث أو المشاكل للكشف على أسبابها وقوانينها أي ملاحظة منهجية تؤدي إلى الكشف عن أطروحة الظاهرة الدراسية والعلاق بين عناصرها وبين الظواهر الأخرى.<sup>8</sup>

#### 3- الوثائق (Dokumentasi)

<sup>6</sup> المرجع السابق، ص 305

<sup>7</sup> رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار الفكر، 2008)، ص 323

<sup>8</sup> المرجع السابق، ص 317

هذه الوثائق في مفهومها التقليدي هي آثار تركتها أفكار وأعمال البشر الأسلف، وفي مفاهيمهم الحديثة: فهي حاويات ورقية للمعلومات أو جميع أشكال المعرفة البشرية المسجلة في الكتب والمجلات والنشرات والخرائط.<sup>9</sup>

**طريقة تحليل البيانات**

يعتبر تحليل البيانات وسيلة لجمع البيانات، يتم إجراؤها من خلال منهج وصفي لأنه يستخدم كأداة في تحليل محتوى المواد التي يستخدمها وسائل الاتصال الجماعي، في حين أن نموذج دراسة المسحية تكون مرتبطاً سابقاً بالاتصال المباشر بالموارد البشرية، التي لديها المعلومات التي يريد الباحث، ثم الدراسة تحليل البيانات أو تحليل المحتوى يتم من غير الاتصال، لأن الباحث يكفي لاختيار عدد من الوثائق المتعلقة بموضوع البحث مثل الملاحظات والقوانين واللوائح والصحف والمجلات والبرامج والكتب والمواد الأخرى التي تحتوي على المعلومات التي يسعى الباحث للحصول عليها.<sup>10</sup>

بعد أن يختار الباحث الوثيقة التي يريد تحليلها، يبدأ عملية الدراسة والتحليل مع التركيز على المعلومات المدخلة في الوثيقة بوضوح، ويكفي ببيانات صريحة واضحة مذكورة فيها، دون محاولة الاستنتاج من الوثيقة.

وهذه الطريقة تشمل على الأمور التالية:<sup>11</sup>

- 1- تخفيض البيانات وهو اختيار البيانات المهمة ثم تركيزها وتجريدها. وفي هذه الحال يحصل الباحث على البيانات الكثيرة من الميدان فيحتاج الباحث إلى تحليل البيانات عن طريق اختيار المهمة وتركيزها حتى يحصل على البيانات المحتاجة لبحثه.
- 2- تقديم البيانات وهو عملية تنظيم الحقائق لتحليل البيانات وأخذ الخلاصة.

### ج. عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

**الأهداف في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام موجو أجونج جومبانج**

أهداف تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام موجو أجونج جومبانج<sup>12</sup>

| المرّة | أهداف تعليم اللغة العربية             |
|--------|---------------------------------------|
| 1      | تفهم كتب التراثية فهما عميقا          |
| 2      | مهيرا باللغة العربية إما كلاما وكتابة |
| 3      | القدرة على قراءة اللغة العربية الفصحى |

<sup>9</sup> المرجع السابق، ص 375

<sup>10</sup> رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار الفكر، 2008)، ص 215

<sup>11</sup> Sugiyono, metodologi penelitian pendidikan. Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D (Bandung: Alfabeta. 2009) hal 140

<sup>12</sup> المقابلة مع الأستاذ مصلح الحنيف والأستاذ برهان الدين، 12 أبريل 2020

بالإضافة إلى هدف تدريس اللغة العربية، أكد الأستاذ برهان الدين على أن الهدف من تدريس اللغة العربية يشمل أربع مهارات يتعلمها المعلمون إلى جانب هذه المهارات. ويشير الباحث إلى أن البيان الذي يأخذ به في المقابلة هو كما يلي: "يهدف المنهج الدراسي في هذه المعهد إلى أربع مهارات، لذلك يتعلم المعلم أولاً الاستماع، ثم إذا استحسن، يدير الطلاب ما سمعوه، ثم يتحدثون به. بعد ذلك، المعلم تعلم القراءة وهو الجزء الصعب الذي يتطلب هذه المهارة لفهم القواعد جيداً، وفي النهاية يتعلم المعلم الكتابة، ومن هذا يبدو أن المعلم يبدأ من الأسهل إلى الأصعب حتى لا يكون الطلاب صعباً. لذلك، يتعلم المعلم ما هذا سهل عليهم.

### المحتويات في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام

يمكن الباحث تقسيم محتوى تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام إلى القسمين، هما مواد تعليم اللغة العربية والأخرى هي الكتب والأنشطة لتفهم اللغة العربية. وذلك كتب تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام كما يلي:

مواد تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط في المعهد باب السلام  
موجو أجونج جومبانج<sup>13</sup>

| التمرة | الطلبة | الكتب   | الساعة المعتمدة في التعليم والتعلم  |
|--------|--------|---|---|
| 1      | الأول  | 1- مدارج الدروس العربية 1<br>2- الأجرومية                         | يستخدم هذان الكتابان لكل اللقاء ساعة تاما ويستخدمان حتى انتهى سنة ومنها اثنان سمسستير |
| 2      | الثاني | 1- مدارج الدروس العربية 2<br>2- الأجرومية<br>3- الأمثلة التصريفية | تستخدم هذه الكتب لكل اللقاء ساعة تاما وتستخدم حتى انتهى سنة ومنها اثنان سمسستير       |
| 3      | الثالث | 1- مدارج الدروس العربية 3   | تستخدم هذه الكتب لكل اللقاء ساعة تاما   |

<sup>13</sup> المقابلة مع الأستاذ بيبساوي ، 16 أبريل 2020

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| ويستخدم حتى انتهى<br>سنة ومنها اثنان<br>سمستير | 2- درة اليتيمة<br>3- الأمثلة التصريفية |  |  |
|--|--|--|--|

الكتب الأنشطة لتفهم اللغة العربية في المعهد باب السلام موجودونج  
جوميانج<sup>14</sup>

| التمرّة | مجال           | أسماء الكتب  |
|---------|----------------|--|
| 1       | العقيدة        | 1- عقيدة العوام<br>2- بديع العمل<br>3- جواهر الكلامية<br>4- كفاية العوام   |
| 2       | الفقه وأصوله   | 1- مبادئ الفقه 1-4<br>2- الغاية والتقريب<br>3- كفاية الأختيار<br>4- فتح القريب<br>5- فتح المعين<br>6- فرائض البهية<br>7- السلم<br>8- نظم الورقات                       |
| 3       | الأخلاق        | 1- وصايا الأباء للأبناء<br>2- تعليم المتعلم  |
| 4       | القواعد والأدب | 1- الأجرومية<br>2- درة اليتيمة<br>3- العمرطي<br>4- الأمثلة التصريفية<br>5- نظم المقصود<br>6- ألفية ابن مالك<br>7- الجوهر المكنون<br>8- ترتيب الشيخ الحاج عبد<br>الجليل |
| 5       |                | 1- تفسير الإبريز<br>2- تفسير الجالين<br>3- الأربعين النووية  |

|                                 |    |                           |   |
|---------------------------------|----|---------------------------|---|
| الإكسير                         | 4- | التفسير والحديث<br>وعلمها |   |
| تيسير مصطلح الحديث              | 5- |                           |   |
| خلاصة نور اليقين 1-3            | 1- | التاريخ والسيرة           | 6 |
| خلاصة تاريخ التشريع<br>الإسلامي | 2- |                           |   |

يعتبر المعهد باب السلام عملية للتعليم والتعلم تتم على نظام الفصلي، حيث يتم مواد تعليمية وفقاً للفصول الحالية. والتعليم موجود في نظام الفصول الدراسية وجدول المواد الدراسية، ويمكن أن تحدث عملية التعليم على أسس التعليم بطريقة الحديثة، وأدوات الدراسة من الوسائل التعليمية والكتب لفهم اللغة العربية للأهداف بالطبع. بالإضافة إلى أهداف تدريس اللغة العربية، فإنه ينظم المواد للطلاب للتواصل مع الأهداف المقصودة.

إن المحتويات في تعليم اللغة العربية على المستوى المتوسطة في المعهد باب السلام موجوداً جومبانج يستخدم كتاب اللغة العربية لطلبته هي مدارج الدروس العربية والأجرومية ودرة اليتيمة الأمثلة التصريفية. ولكل الكتب منها تستعمل سنة، ويحتاج أن يختم تلك الكتب باثنتان سمسيتير في كل سنة.

كذلك الكتب الأنشطة لتفهم اللغة العربية في المعهد باب السلام موجوداً جومبانج يعني الكتب التي تبحث عن العقيدة، والفقه وأصوله والأخلاق والقواعد والأدب والتفسير وعلومه والحديث وعلومه والتاريخ والسيرة.

تستخدم هذا المعهد مادة شاملة في تدريس اللغة العربية لقدرة الطلاب على المهارات الأربع التي يعلمها المعلم للطلاب حول المواد الموجودة، ولا يتعلم الطلاب القواعد لتحسين مهارات القراءة فقط، مثلاً، أو يستخدم المعلم مهارة واحداً من جهة أخرى، لكنهم يتعلمون المواد المتعلقة بجميع المهارات الأربع.

### طرق التدريس في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام

إن تحديد الطريقة دائمة ترتبط بأهداف التعليم كخصائص المادة المدروسة، قد يكون الطريقة مناسبة لمادة معينة دون الأخرى، وكذلك في المعهد باب السلام يستخدم المدرسون الطرائق العدة مع مراعاة خصائص لكل مادة. وقد أجرى الباحث المقابلة مع المدرس "الأستاذ برهان" عن الطرق المستخدمة في المعهد باب السلام وقال: "إن الطرق التعليمية المستخدمة مختلفة بين



المدرسين، منهم من يقتصر على القواعد والترجمة، كمنهم من يدرس بكثرة القراءة، كمنهم من يدرس بكثرة حفظ المفردات وغير ذلك<sup>15</sup>.  
أما طرق تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام هي:

### (أ) عملية التعليم

ومما يترتب من الملاحظة والمقابلة والوثائق، فإن الباحث يجد البيات التي تتعلق بالأفاق عن عملية التعليم. يكون المعلم له دور مهم في تصميم جيد للتعليم. يعتمد نجاح أو فشل التعلم على التصميم حيث يصبح هذا التعلم فعالاً. في إعداد التعليم لم يصنع جميع المعلمين وفقاً لنتيجة المقابلة مع أستاذ برهان الدين، "لا يصنع المعلم هنا أعداد عملية التدريس إذا أراد أن يعلم ولكنه يعد التعليم المعروف باسم أعداد المعلم بدون الكتابة. المعلم يعد المواد والأساليب.

ووفقاً لملاحظة الباحث، فإن خطوات التعلم التي يتخذها المعلم كانت جيدة، خاصة في المقدمة، التي أحيانا تقديمها باللغة العربية. ومع ذلك، لاحظ الباحث أن المعلم لم يأخذ برامج تصميم تنفيذ التعليم أي يسمى أعداد عملية التدريس والمنهج الدراسي، على الرغم من أن وجود تصميم تنفيذ التعليم لكل معلم التدريس أمر مهم.

على الرغم من ذلك، في تصميم التعلم تجري هناك كم يعتاد مثل مقدمة وأنشطة أساسية وأنشطة الإختتام. كما لاحظ الباحث أن في النشاط الأول، هو يبدأ طلابه السلام. ثم يبدأ المهارة التمهيديّة على الفور. يعني أنها يربط المواد التي تم تدريسها لمراد السابقة. بعد ذلك يقدم الكفاءات المطلوبة ويلقي المعلم باللغة العربية.

### (ب) طرق

هذه الطريقة هي نظام يعمل فيه المعلم في تعليم درسه لتوصيل المعلومات للطلاب بطريقة التي تصلح الأهداف التعليمية، والطرق المستخدمة لتعليم المواد الدراسية في هذا المعهد باب السلام هي:

- 1- طريقة الترجمة
- 2- طريقة القواعد
- 3- طريقة الأسئلة والأجوبة
- 4- طريقة المباشرة

<sup>15</sup> المقابلة مع الأستاذ برهان الدين، 2020-5-25

- 5- طريقة تقليد وتحفيظ
- 6- طريقة التدريبات
- 7- طريقة الإملاء السماعي
- 8- طريقة الموجه

طبقت الطرق السابقة كلها على دروس متنوعة مثل ما رتبها الباحث كما يلي:

| المادة      | طرق                                    |
|-------------|--|
| ترجمة       | طريقة الترجمة وطريقة الأسئلة الأيجابية |
| إنشاء       | إنشاء موجه                             |
| مقصود       | طريقة القواعد                          |
| مطالعة      | طريقة تقليد وتحفيظ                     |
| تمرين اللغة | تدريبية وطريقة الأسئلة الأيجابية       |
| إملاء       | إملاء استماعي                          |
| خط          | تدريبية                                |
| درة اليتيمة | طريقة القواعد                          |
| جرومية      | طريقة القواعد                          |
| عمرطي       | طريقة القواعد                          |
| قواعد الصرف | طريقة القواعد                          |

### إجراءات الطريقة في تعليم المواد الدراسية

تعليم اللغة العربية في المادة يمكن رؤيته من خلال الخطوات التي قابلها الباحث مع الأستاذ برهان الدين. مثل درس تمرين اللغة بالطرق التالية:

- 1- المعلم يكرر الدرس السابق
- 2- يطلب المعلم من الطلاب فتح الصفحة التالية
- 3- يشرح المادة
- 4- يفعل الطلاب التدريبات
- 5- المعلم يعطي قيمة
- 6- يعطي المعلم أسئلة وأجوبة لاختبار فهم الطلاب

### 1- الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام

تعتبر وسائل التعليم مفيدة جداً لتحسين عملية التعليم. ستصل بها المواد التي قدمها المعلم إلى الطلاب بحيث يكون من السهل لتفهمها. في هذا المعهد باب السلام يستخدم الوسائل التي تستخدمها المدرسة غالباً. بعد أن يلاحظ الباحث يوجد وسائل تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام كما يلي:

الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام  
موجو أجونج<sup>16</sup>

| البيان         | عددتها | أسماء الوسائل التعليمية |
|----------------|--------|-------------------------|
| صالح للاستعمال | 27     | السيبورة                |
| صالح للاستعمال | 27     | القلم والممسحة          |
| صالح للاستعمال | 20     | إعلان المفردات          |
| صالح للاستعمال | 27     | الفصل                   |

الباحث وجد وسائل تعليم اللغة العربية في هذا المعهد لا تزال تقليدية وغير ممتعة. مثل السبورة وقلم، وفي ملاحظة الباحث أيضاً لم يعلم استخدام تكنولوجيا وسائل الإعلام مثل الحاسوب وأجهزة العرض.

يرى الباحث أن وسائل التعليمية في هذا المعهد باب السلام لا تتوافق مع المعايير القائمة على Permenristekdikti No. 44 من 2015 الفقرة 21 أن المرافق والوسائل يجب أن تكون وفقاً لاحتياجات المحتوى وعملية التعليم من أجل تحقيق إنجازات تعليم. في عملية التعليم والتعلم في هذا المعهد لا يجهز بمختبر اللغة لتعليم اللغات وغرف الكمبيوتر والشاشة وميكروفون ووسائل تعليمية أخرى غير الكتب المدرسية مثل المجالات العلمية والمجلات وصحائف المعلومات والإنترنت والأقراص المدمجة.<sup>17</sup>

وأما الوسائل التعليمية حول المعهد خارج الفصل فمتنوعة وهي الوسائل البصرية. كما لاحظ الباحث عندما يدور حول المعهد. وجد الباحث الصاق المحفوظات والصاق المفردات والتعريب. وهناك وجد الوسائل السمعية مثل الإعلانات العربية. وفقاً لرأي محمد علي الخولي في كتابه "أساليب تدريس اللغة العربية" ذهب أن استخدام وسائل الإعلام أمر مهم

<sup>16</sup> مأخوذ من مقابلة مع الأستاذ نور صالح، 1-6-20

<sup>17</sup> Pemenristekdikti No. 44 tahun 2014, Pasal 21

للاغاية لأنه سيجعل عملية التعلم أسهل لنسبة للطلاب. مجموعة متنوعة من وسائل الإعلام المستخدمة هي الوسائط الصوتية مثل مسجل شريط، راديو، معمل اللغة إلخ. والوسائط المرئية مثل السبورة، الأرقام عصا، بطاقات فلاش، إلخ. والوسائط المرئية السمعية مثل معمل للوسائط المتعددة، جهاز عرض، LCD، الإنترنت إلخ.<sup>18</sup>

-2

### تقويم التعليم في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام

بعد أن أعقد تقييم التعليم بعد المقدمة والنشاط الأساسي في عملية التعلم، يوجز المعلم أو يلخص المادة التي تم تدريسها من خلال إشراك الطلاب. كما يعطي المعلم التدريب أو العمل المنزلي والإثراء العلاجي. التقويم هو عملية تهدف إلى تحقيق الأهداف في تنفيذ العملية التعليمية. يستخدم هذا التقويم للقيام بجهود تحسين الأعمال المختلفة في الأهداف والمواد والطرق والوسائل التعليمية سوف يجعله أفضل للتعلم. وأما التقويم الذي يستخدم في ذلك المعهد فكما يلي:

تقويم التعليم في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام موجوداً جونغ<sup>19</sup>

| النمرة | أنواع التقاويم                   | أهداف التقويم   | أزمنة التقويم  |
|--------|----------------------------------|---|--|
| 1      | الامتحان العام للغة العربية      | تقويم الطلاب لكفاءتهم اللغوية بوسيلة الاختبار العام         | مرتين في السنة لأول سنة، درس مرة، وآخر سنة، درس مرة  |
| 2      | الامتحان الشفهي للمواد العربية   | تقويم الطلاب لكفاءتهم اللغوية على طريقة الشفهية             | مرتين في السنة، ويستخدم قبل الامتحان العام           |
| 3      | الامتحان التحريري للمواد العربية | تقويم الطلاب لكفاءتهم اللغوية على طريقة الكتابة أو التحريري | مرتين في السنة، بعد الامتحان الشفهي للمواد التعليمية |
| 4      | التمرينات                        | • تمرين الطلاب العربية                                      | كتابة اللغة موافقا                                   |

<sup>18</sup> محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، ص 227

<sup>19</sup> مقابلة مع الأستاذ مصلح الحنيف، 3-6-20

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| بالتوازي والصفات الموجودة في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام | بالقواعد العربية (النحوية والصرفية) تطبيق كفاءة الطلاب العربية على طريقة التمرينات. |  |  |
|---|---|--|--|

#### د. المزاي والنقائص الموجودة في تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام (1) المزاي في المنهج الدراسي

إن تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام يحتوي على منهج واضح متكامل العناصر من الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية وكذلك التقويم. تحديد الأهداف التعليمية تحديداً واضحاً، الاتصال بمتطلبات الحياة وبحاجات المتعلمين واستعداداتهم وقدراتهم وميولهم واستنادها إلى أسس نفسية سليمة. أما اختيار المحتوى والطريقة والوسائل التعليمية والتقويم قد يهتم كثيراً بجوانب النشاط الإنساني من المعرفي والوجداني والحركي لدى المتعلمين، وتنمية الاتجاهات الإيجابية لديهم، ومتشياً مع اهتماماتهم ومراعاة الفروق الفردية بينهم ومراحل نموهم وعاداتهم وقيمهم، ومناسبة لمستويات المتعلمين.

كان تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام من نوع التعليم الذي يعقد داخل التعليم المدرسي، وتركيز تعليمها على المهارات والقواعد اللغوية تعليماً متعادلاً. وتطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في هذه المعهد إعطاء الفرصة الكبيرة على المتعلمين لتطوير احتمالهم وموهبتهم في مجال اللغة العربية.

#### (2) النقائص في المنهج الدراسي (أ) تخطيط المقررات الدراسية

رأى Abidin المقرر الدراسي (syllabus) بأنه تخطيط التعليم ووصف لمحتوى المنهج.<sup>20</sup> وزاد على ما ذكره أن هناك قوانين وزير التربية والثقافة رقم خمسة وستون سنة ألفين وثلاثة عشر (Permendikbud No. 65 Tahun 2013) أكدت أن المقرر الدراسي يحتوي على الأقل على بعض العناصر التالية، هي: (1) هوية مادة التعليم (2) هوية المدرسة والفصل (3) الكفاءة المعيارية (4) الكفاءة الأساسية (5)

<sup>20</sup> Moh. Ainin, *Pengembangan Kurikulum Dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Lisan Arabi, 2019), 113.

المواد التعليمية (6) المؤشرات (7) الأنشطة التعليمية (8) التقييم (9) توزيع الوقت (10) مصادر التعليم.<sup>21</sup>

وبعد لاحظ الباحث على المقررات الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام فوجد الباحث أنها غير متوافق مع القوانين المقررة في تخطيط المقرر الدراسي، منها لم يذكر الأنشطة التعليمية، والتقييم، وتوزيع الوقت. وكذلك عدم التطابق بين الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية والمؤشرات في بعض المقرر الدراسي.

هناك عدة مبادئ التي يجب مراعاتها في تخطيط المقرر الدراسي كما نقلت عينين Ainin من وزارة التربية الوطنية (Depdiknas 2007) وهي: (1) العلمية (2) الشمولية (3) الموضوعية (4) النظامية (5) المتناسقة (6) الفعلية والسياقية (7) التكاملية.<sup>22</sup> ورأى الباحث بأن المقرر الدراسي المخطط لتعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام موجوداً جوجاً أقل اهتماماً لهذه المبادئ.

أما القسم المسؤول في تخطيط المقرر الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام هو قسم التربية، يخطط المسؤولات فيه المقررات الدراسية في تعليم المهارات اللغوية الأربع وتعليم القواعد النحوية والصرفية لكل المستويات.

### ب) عدم تطوير الطريقة في تعليم المفردات

بعد أن قام الباحث بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في المعهد باب السلام فرأى الباحث بأنها تحتاج إلى التطوير في طريقة التعليم خاصة في طريقة تعليم المفردات لأن تكون الطريقة المختارة يساعد على فعالية تعليم المفردات ويستفيد على ثروة المفردات المحفوظة لدى الطالبات في المعهد باب السلام.

### ج) تطبيق البيئة اللغوية

شعر الباحث رغم أن تطبيق البيئة اللغوية في المعهد باب السلام جيداً لكن ينقص في تطبيقه، مثلاً في الوثائق الإدارية لم تستخدم بعد اللغة العربية في كتابتها، كوثائق المقررات الدراسية، وثنائق التأسيس، وثنائق البرامج اللغوية، وثنائق الفائزين في المسابقات، وثنائق الهيكل الإداري، وثنائق بيانات الأساتذ والأساتذات والطالبات، وغيرها.

### هـ. ملخص البحث

<sup>21</sup> نفس المرجع، 114.

<sup>22</sup> نفس المرجع، 114-115.

الأهداف هي الأساس الأول للتعلم عندما تنتقل عملية التدريس والتعلم منها. الأهداف في تدريس اللغة العربية هو وظيفة اللغة كوسيلة للتواصل بين الأفراد. ولذلك على الأحسن الأهداف مبنيا على جميع المهارات اللغوية وليس مهارة واحدة فقط.

ينبغي أن تتوسع المواد الدراسية إلى ما يساعد نجاح المتعلم على المهارات اللغوية الأربع. المواد اللغوية التي تتركز على القواعد فحسب قد تؤدي إلى خوف التلاميذ في استخدام اللغة العربية. فمن المستحسن أن لا يؤكد المعهد أهمية القواعد فحسب بل يؤكد أيضا في المهارات اللغوية الأربع.

من المهم للمعلمين التفكير في طرق التعلم المناسبة لفهم الموضوعات. من الممكن للمعلمين تعليم اللغة العربية بطرق جديدة تتعارض مع تمام استخدامها. لا يتم تدريس القواعد في النحو والصرف فقط، ولكن تتضمن هذه الطريقة أيضا جمع طرق أخرى حتى لا يقتصر التعليم على المعلمين. وسيكون هذه الطريقة أسهل للاستخدام في تعليم اللغة العربية.

#### DAFTAR PUSTAKA

- Ainin, Moh. (2019). *Pengembangan Kurikulum Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Lisan Arabi.
- Madjid, Nur Cholis. (1997). *Bilik-Bilik Pesantren: Sebuah Potret Perjalanan*. Jakarta: Paramadina.
- Nurdin, (2015). منهج تعليم اللغة العربية في المعاهد الدينية. *Dinamika Ilmu*. Vol. 15 No 2, 2015
- Pemenristekdikti No. 44 tahun 2014, Pasal 21.
- Sugiyono. (2009) *metodologi penelitian pendidikan. Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung: Alfabeta.
- Tamam, Badrut. (2015). *Pesantren: Nalar dan Tradisi*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Yusuf, Kamal. (2017). *The Relationship between Language Attitudes and Self-concept with Arabic Writing and Speaking Ability among University Students in Indonesia*. Dissertation. Leipzig: Universität Leipzig.

الخولي محمد علي. (1982). أساليب تدريس اللغة العربية، المملكة العربية السعودية.

طعيمة رشدي أحمد. (1989). تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهج وأساليبه، جامعة المنصورة، مصر.

حسن ريان فكري. (1986). تخطيط المناهج الدراسية وتطويره. مكتبة الفلاح الكويت.

- العبادي رائد خليل. (2005). *الاختبار المدرسة، عمان، مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع.*
- أبو مغلي سميح. (2002). *المدخل إلى التربية والتعليم، دار البازوري العلمية.*
- طعيمة رشدي أحمد ومناع محمد السيد. (2001). *تدريس اللغة العربية في التعليم العام، نظرات وتجاوب، القاهرة، دار الفكر العربي.*
- صالح عبد العزيز. (1997). *التربية وطرق التدريس، دار المعارف مصر.*
- حسين الديلمي طه وعباس الوائلي سعاد عبد الكريم. (2019). *اللغة العربية منهجيا وطرائق تدريسها الطبعة الأولى، نعمان، الشروق.*
- بيسوتي عميرة إبراهيم. (1991). *المنهج وعناصره، القاهرة، دار المعارف.*
- هندي صالح ذياب وعامر عليان هشام. (1897). *دراسات في المنهج ولأساليب العامة، عمان، دار الفكر.*
- عبد الجليل علي ثوري. (1990). *مذاكرة طرق تدريس اللغة العربية، معهد تعليم اللغة العربية المسجد الجامع الكبير سونن أمبيل.*
- بخير الحاج محمد عبد الله. (2008). *إشكلات نظرية وتطبيقية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، قسم المنهج الدراسي بكلية المعلمين الإسلامية معهد دار السلام كونتور، أصول التربية والتعليم، كونتور، دار السلام.*
- عثمان الحمد عبد الرحمن. (1990). *مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة الجامع، دار جامعة افريقنا العالمية.*
- دوديوي رجاء وحيد. (2008). *البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية، دمشق، دار الفكر.*